SS. CYRIL & METHODIUS CHURCH

Parafia Św. Cyryla i Metodego

Sunday, November 1, 2026 /Niedziela 1 Listopada 2026
ALL SAINTS DAY / WSZYSTKICH ŚWIETYCH



Rectory office hours/ Godziny urzędowania

Monday through Friday 9:00AM to 4:00PM. At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie).

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST/ MSZE SWIĘTE

Saturday Vigil | 4:00pm
Sunday | 8:30am & 11:30 am- Polish
10:00am-English

Weekday Masses

Monday through Friday 7:30 am
Saturday -8:00am

CELEBRATION OF BAPTISM/ CHRZEST

English- by appointment only
Po polsku- tylko przez uprzednie zgłoszenie

Confession/Spowiedź

Saturday/ sobota 3:00 PM *or by appointment*

CELEBRATION OF MARRIAGE/ ŚLUBY

Arrangments should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem

Pastor/ Proboszcz

Father Edward Ziemnicki

55 Charter Oak Ave., Hartford, CT 06106 • (860) 522-9157, Fax 860-524-9433

Saturday, October 31, Sobota 31 Października
8:00am+ Genowefa Krynska- *od H. Chrostowskiej*
4:00pm † Anna & Jan Jarema- *from daughter*

Sunday, November 1, Niedziela 1 Listopada
8:30 am - za zmarłych członków Towarzystwa Różańca Świętego
10:00pm + Jerzy Charubin- *from wife and children*
11:30am+ Danuta i Stanisław Oldziej i za zmarłych z rodziny- *od dzieci*

Monday, November 2, Poniedziałek 2 Listopada
All Souls Day/ Dzień Zduszny
7:30am - as intended by Pope Leo XIV
9:00am-za wszystkich Dobrodziejów naszego kościoła
6:00 pm-za wszystkich zmarłych parafian i osoby wymienione w wypominkach

Tuesday, November 3, Wtorek 3 Listopada
St. Martin de Porres/ Sw. Marcina de Porres
7:30am - za zmarłych z rodziny Bednarz, Czerepak i Skawinski -*od rodziny*

Wednesday, November 4, Środa 4 Listopada
St. Charles Boromeo, Bishop/
Sw. Karola Boromeusza, biskupa
7:30am - dec'd members of the Sacred Heart Society

Thursday, November 5, Czwartek 5 Listopada
7:30am- za zmarłych z rodziny Chlus, Waleszczyk, Minkowski,Taudul, Chomutnik -*od rodziny*

Friday, November 6, Piątek 6 Listopada
7:30am- dec'd members of Jarmoszko family- *from family*
6:00 pm+ Mieczysław Jan, + Marcin, +Katarzyna Masełek- *od żony/ córki z rodziną*

Saturday, November 7, Sobota 7 Listopada
8:00am- o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Marii Gasior -*parafianka*
4:00pm † Gina Lezon- *from son*

Next Sunday, November 8, Niedziela 8 Listopada
8:30 am + Stefania, +Czesław, + Marian Bedla i za zmarłych z rodziny- *od córki z rodziną*
10:00pm +Thomas Nowik- *from family*
11:30am- za wszystkich, którzy polegli w walce o Wolność i Niepodległość Polski

OFFERATORY-KOLEKTA

October 25, 2026
Weekly /Tygodniowa.....$ 3.540.00
Second Collection..... $ 1,507.00
Thank you for your generosity. God bless you!
Dziękujemy wszystkim za hojność. Bóg zapłać!

UPCOMINC COLLECTION-NOVEMBER
8TH - Weekly Collection
Winter Expenses
15TH - Weekly Collection
Campaing for Human Development
22nd - Weekly Collection
Monthly Collection
29th Weekly Collection

Pray for the sick/ Módlmy się za chorych
Aniela Bialoskorska, Helen & Władysław Bukowski, Jan Brzyski, Addison Cook, Halina Dziewaltowski, Weronika Domian, Richard Donner, Bożena Furmanek, Władysława Gwara, Anna Goluch, Renata Juwa, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Helen Kiczuk, Krystyna Klin, Maria Kosciuk, Kinga Kościuk- Sejdor, Lila Kuzmicz, Julia Lonski, Maria Monikowski, Monika Morawska, Maria Nawrot, Szczepan Olszewski, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Anna Serafin, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Stanisław Szczawinski, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Henry Wilus, Weronika Winiarski, Ks. Jerzy Winiarski, Halina Wiszkiewicz, Leokadia Wojniło, Fr. Bill i w specjalnej intencji.
REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:
ss.cyril-meth@att.net
IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF, PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Pray for the deceased of our parish
Módlmy się za zmarłych z naszej parafii
+ Jan Draka
+ Richard Kluzinski

i za zmarłych w Polsce
and the deceased in Poland

Our email address is:
ss.cyril-meth@att.net

SUNDAY, NOVEMBER 1, 2026
ALL SAINTS

From 8:30 am to 11:30 am- coffee and pastry in the lower church hall
8:30 am- The Rosary Society meeting after Mass
9am to 12pm - Pancake Breakfast

MONDAY, NOVEMBER 2, 2026

7:30am- Mass in English
9:00am & 6pm - Masses in Polish

WEDNESDAY, NOVEMBER 4, 2026

6:00 pm -Rosary Devotion for Faithful Departed

THURSDAY, OCTOBER 29, 2026

6:00 pm - Rosary Devotion for Faithful Departed in Polish

FRIDAY, NOVEMBER 6, 2026

6:00 pm - Adoration of Our Lord in the Blessed Sacrament and confession
7:00 pm- Mass & Rosary Devotion for Faithful Departed in Polish

SATURDAY, NOVEMBER 7, 2026

3:00 PM - 3:45PM - Confession
4:00 PM- Sunday Vigil Mass

SUNDAY, NOVEMBER 8, 2026
32ND SUNDAY IN ORDINERY TIME

8:30 am- The Sacred Heart Society meeting after Mass

NIEDZIELA, 1 LISTOPADA. 2026
WSZYSTKICH ŚWIETYCH

Od 8:30 am do 11:30 am- kawa i ciasto w dolnej sali kościoła
8:30 am- Zebranie Towarzystwa Różańca Świętego po mszy
9am to 12pm - Śniadanie

PONIEDZIAŁEK, 2 LISTOPADA 2026

7:30 am- Msza po angielsku
9:00 am & 6pm- Msze po polsku

ŚRODA, 4 LISTOPADA 2026

6:00 pm- Nabożeństwo Różańcowe za zmarłych

CZWARTEK, 5 LISTOPADA 2026

6:00 pm- Nabożeństwo Różańcowe za zmarłych

PIATEK, 6 LISTOPADA 2026

6:00pm- Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź
7:00 pm- Msza i Nabożeństwo Różańcowe za zmarłych

SOBOTA, 7 LISTOPADA 2026

3:00pm- 3:45pm- Spowiedź
4:00pm- Niedzielna Msza Wigilijna

NIEDZIELA, 8 LISTOPADA 2026
32 NIEDZIELA ZWYKŁA

8:30 am- Zebranie Towarzystwa Najświętszego Serca Pana Jezusa po mszy.

NOTICE- THE RECTORY HOURS

November 9, 10, 12, and 13, the rectory office will be open from 9:00am to 12pm. The rectory office will be closed on Wednesday, November 11, 2026. Thank you!

LAST WILL..

Please remember SS. Cyril and Methodius Church in your will. Your thoughtfulness assures our future. Thank you.

GODZINY OTWARCIA KANCELARII

W dniach 9, 10, 12, i 13 listopada kancelaria parafialna będzie czynna od 9 rano do 12 w południe. Dnia 11 listopada kancelaria będzie nieczynna. Dziękujemy!

TESTAMENT!!

Proszę pamietać o kościele Św. Cyryla i Metodego w Waszych testamentach. Wasza pamięć i wspaniałomyślność zapewni przyszłość naszego kościoła. Bóg zapłać.

GOSPEL MEDITATION- ENCOURAGE A DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

November 1, 2026
All Saints' Day
Matthew 5:1-12

At the end of her short life, my hero, St. Thérèse of Lisieux, found herself in a curious position. Audaciously, she was convinced that she would become a great saint and would be loved by many after her death. At the same time, she insisted that she was weak, impatient, and ordinary. She became arguably the greatest saint in modern times. How is it possible that an ordinary and imperfect person can also be a great saint?
On this All Saints' Day, Jesus overturns our assumptions about holiness. He says, "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven" (Matthew 5:3). The blessed are not the impressive or the self-sufficient, but the poor in spirit, the meek, the merciful, and the persecuted. These are not heroic traits by normal standards. They are signs of a heart that has learned to rely on God rather than itself. That's what St. Thérèse, and all the saints, are all about.
All Saints' Day is not a celebration of spiritual elites. Rather, it announces what grace can do in our ordinary lives. The saints are not those who avoid weakness or suffering, but those who allow these things to deepen their trust. What good news for us! The smaller and weaker we are, the more qualified we are to be great saints.

ROZWAŻANIA EWANGIELICZNE-KU LEPSZEMU ZROZUMIENIU PISMA SW.

1 listopada 2026
Wszystkich Świetych
Mateusz 5:1-12

Pod koniec swojego krótkiego życia moja bohaterka, św. Teresa z Lisieux, znalazła się w dość osobliwej sytuacji. Zuchwale była przekonana, że zostanie wielką świętą i że po śmierci będzie kochana przez wielu. Jednocześnie upierała się, że jest słaba, niecierpliwa i zwyczajna. Stała się prawdopodobnie największą świętą czasów współczesnych. Jak to możliwe, że zwyczajna i niedoskonała osoba może być zarazem wielką świętą?
W uroczystość Wszystkich Świętych Jezus wywraca nasze wyobrażenia o świętości. Mówi: „Błogosławieni ubodzy w duchu, albowiem do nich należy królestwo niebieskie" (Mt 5,3). Błogosławieni to nie ci, którzy imponują innym lub polegają wyłącznie na sobie, lecz ubodzy w duchu, cisi, miłosierni i prześladowani. Według zwyczajnych kryteriów nie są to cechy bohaterów. Są to znaki serca, które nauczyło się polegać na Bogu, a nie na sobie. Właśnie o to chodziło św. Teresie i wszystkim świętym.
Uroczystość Wszystkich Świętych nie jest świętem duchowych elit. Przeciwnie, ukazuje, czego łaska może dokonać w naszym zwyczajnym życiu. Święci to nie ci, którzy unikają słabości czy cierpienia, lecz ci, którzy pozwalają, by te doświadczenia pogłębiały ich ufność. Cóż za dobra nowina dla nas! Im mniejsi i słabsi jesteśmy, tym bardziej nadajemy się do tego, by zostać wielkimi świętymi.

CHURCH RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given toward the restoration of our church. Generous donations toward the Restoration Fund in the past week came from: Mr. & Mrs. Janusz Klin in memory of +George Milewski & +Richard Kluzinski.

Fr. Edward

ALL SAINTS DAY/ WSZYSTKICH ŚWIETYCH

The Annual procession and Mass at Sacred Heart cemetery in New Britain will be Sunday, November 1, 2026. The procession will start at 2:00 pm from St. Lucian's and Mass will begin at 2:30pm. In case of rain the Mass will take place in Sacred Heart Church at 2:00pm.

Coroczna procesja i Msza św. na cmentarz Najświętszego Serca Pana Jezusa w New Britain odbędzie się w niedzielę 1 listopada 2026r. Procesja rozpocznie się o godz. 2 po południu od domu Św. Lucjana, a Msza Św. o godz. 2:30. W przypadku deszczu Msza Św. będzie w kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa o godz. 2 po południu.

CONFIRMATION

We congratulate the Confirmation Class of 2026, who received the Sacrament of Confirmation from Archbishop Christopher Coyne at St. Joseph Cathedral in Hartford on October 25, 2026.

This class included:
Daniel Felix Cruz
Nadia Kaniowski
Kevin Schmyrko
Anabelle Stefanski
Alexandra Tomczyk
Alexander Richardo Velez

ODPUST W OKTAWIE WSZYSTKICH ŚWIETYCH

Odpusty są wielkim darem Kościoła, z których warto korzystać. Mamy obecnie do tego okazję.
Przypominamy, że podczas Uroczystości Wszystkich Świętych (od 1do 8 listopada) można uzyskać odpust zupełny i ofiarować go w intencji dusz cierpiących.
Warunkiem uzyskania odpustu jest:

- **stan łaski uświecającej**
- **przyjęcie Komunii Świętej**
- **modlitwa w intencji Ojca Świętego**
- **pobożne nawiedzenie cmentarza i modlitwa za zmarłych**

Polish Christmas Fair - Save these Dates

November 21st from 10:00am to 3:00pm for the general public (and November 22nd for our parishioners after all Masses) in the lower church hall. Sponsored by the Ladies Guild, the event will feature traditional Polish foods, Polish imports, vendors and crafters, homemade baked goods, gift baskets, cultural displays, vintage jewelry, Unique Boutique items, Raffle and much more. Come and join us at this parish Fair!

LISTOPAD -MIESIĄCEM MODLITWY ZA ZMARŁYCH

" Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju. Amen"

Eternal rest, grant unto them O Lord, and let perpetual light shine upon them.
May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace. Amen"



BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

BREAKFAST, LUNCH & DINNER
PASTRY, PACZKI & CAFE
CUSTOM CAKES FOR ALL OCCASIONS
FRESH BREADS AND ROLLS
GROCERY & SMOKED DELI
Roly Poly BAKERY
587 Main Street.
New Britain, CT 06051
Phone: (860) 229-5109
FAX: (860-832-8922
www.rolypolyinc.com

MAKRIS MIDTOWN DINER
7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

Support Our Advertisers!

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Advertise in Our Church Bulletin!
Contact Renee Dubiel
rdubiel@4LPi.com
(800) 950-9952 x3600

Dillon-Baxter Funeral Home
1276 Berlin Tpke, Wethersfield
Gerald S. Baxter, Jr
www.DillonBaxter.com
860.956.1149

Does your organization need a newsletter?
We'll cover the printing costs!
Learn more at lpicommunities.com

STOMATOLOGIA dla całych rodzin
PRZYJMUJEMY NOWYCH PACJENTÓW
Implants, Root Canals, Crowns
Accepting New Patients
Dr. Barbara Malz • Dr. Aleksandra Malz
33 Lexington St, New Britain, CT 06052 • (860) 826-6598
mówimy po polsku, angielsku i ukraińsku

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Flood Detection
• Fire Safety • Carbon Monoxide
ADT Authorized Provider | SafeStreets
833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czercowy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mowie po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford
D'Esopo Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™
$1 Less Than a day
✔ Ambulance ✔ Police/Fire
✔ Family/Friends ✔ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570
md-medalert.com

JAN PECHERSKI
REALTOR®
C:860-490-2673
O:860-674-0300
RES. 0755287
Jan.Pecherski@cbmoves.com
JanPecherski.com
290 West Main St
Avon, CT 06001
Mówię po polsku
COLDWELL BANKER REALTY

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.
Scan to subscribe on parishesonline.com

Fano Angelic Homemakers Companion Agency LLC
Cecilia Francis, *Manager*
860.881.1704
Cell: 860.818.9594
Office: 860.519.1544
Fax: 860.519.1574
ceciliafrancis@comcast.net
914 Main Street, Suite 200
East Hartford, CT 06108

WE'RE HIRING
Ad Sales Executives
• Paid Training
• Some Travel
• Work-life Balance
• Full-time with Benefits
• Serve Your Community
Visit www.4lpi.com/careers